

# YIBC Worship Service Song lyrics –20250622

## Christus Victor (Amen)

勝利者なるキリスト

O Most High, King of the ages,  
Great I AM, God of wonders;  
いと高き方、時代を超えた王  
「わたしはある」と言われ  
奇しい御業を行う方

By the blood You have redeemed us  
Led us through mighty waters  
Our strength our song our sure salvation  
血により、私たちを贖い  
大水の中を導かれた  
私たちの力、賛美、確かな救い

Now to the Lamb upon the throne  
Be blessing honor glory power  
For the battle You have won  
Hallelujah Amen  
今、御座におられる子羊に、  
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

O Most High, dwelling among us  
Son of man, sent for sinners  
いと高き方、私たちの間に住まわる方

By Your blood You have redeemed us  
Spotless Lamb mighty Savior  
血により、私たちを贖われた  
汚れのない子羊

Who lived who died who rose victorious  
生きて死なれ、  
勝利してよみがえられた力強い救い主

Now to the Lamb upon the throne  
Be blessing honor glory power  
For the battle You have won, hallelujah  
今、御座におられる子羊に、

勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

With every tribe and every tongue  
We join the anthem of the angels  
In the triumph of the Son  
Hallelujah Amen

すべての部族、言語をもって、御子の勝利の  
ために御使いたちの賛歌に加わろう

O Most High King of the nations  
Robed in praise crowned with splendor  
いと高き方、国々の王よ  
栄光の衣と王冠をまとう

On that day who will not tremble  
When You stand Christ the Victor  
Who was and is and is forever  
かの日、あなたが立たれるとき  
震えずにいられか  
昔も今もとこしえにおられる勝利者キリスト

Now to the Lamb upon the throne  
Be blessing honor glory power  
For the battle You have won, hallelujah  
今、御座におられる子羊に、  
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

With every tribe and every tongue  
We join the anthem of the angels  
In the triumph of the Son  
Hallelujah Amen  
すべての部族、言語をもって、御子の勝利の  
ために御使いたちの賛歌に加わろう

Amen amen amen  
Amen amen amen  
Amen amen amen

Now to the Lamb upon the throne  
Be blessing honor glory power  
For the battle You have won, hallelujah  
今、御座におられる子羊に、  
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

With every tribe and every tongue  
We join the anthem of the angels  
In the triumph of the Son  
Hallelujah Amen

すべての部族、言語をもって、御子の勝利の  
ために御使いたちの賛歌に加わろう

Sing the victory of the Lamb  
Hallelujah Amen Amen  
神の子羊の勝利を歌おう  
ハレルヤ アーメン

## **Christ The Sure & Steady Anchor**

堅固な錨であるキリスト

Christ the sure and steady anchor,  
in the fury of the storm  
激しい嵐の中でもキリストは確かに堅固な錨

When the winds of doubt blow through me  
and my sails have all been torn  
疑いの風が私を吹き抜け 帆はすべて破れ

In the suffering, in the sorrow,  
when my sinking hopes are few  
苦しみと悲しみの中で  
沈みゆく希望がわずかでもあるとき

I will hold fast to the anchor,  
it shall never be removed  
私は錨を固く握る  
それは決して取り去られることはない

Christ the sure and steady anchor,  
while the tempest rages on  
大波が荒れ狂う中でも、キリストは確かに堅  
固な錨

When temptation claims the battle,  
and it seems the night has won  
誘惑が戦いを挑み  
夜が勝利したかに見えても

Deeper still then goes the anchor,  
though I justly stand accused  
錨はさらに深く沈む、たとえ非難されても

I will hold fast to the anchor,  
it shall never be removed  
私は錨を固く握りしめる  
それは決して取り去られることはない

Christ the sure and steady anchor,  
through the floods of unbelief  
不信仰の洪水の中でも  
キリストは確かに堅固な錨

Hopeless somehow, o my soul, now,  
lift your eyes to Calvary  
希望のないたましいよ  
今こそカルバリに目を向けよ

This my ballast of assurance,  
See his love forever proved  
私の確かな支え  
主の愛が永遠に証されるのを見よ

I will hold fast to the anchor,  
It shall never be removed  
私は錨を固く握る  
それは決して取り去られることはない

Christ the sure and steady anchor,  
As we face the wave of death  
死の波に直面するときも  
キリストは確かに堅固な錨

When these trials give way to glory,  
as we draw our final breath  
この試練が栄光に変わり  
最後の息を引き取るとき

We will cross that great horizon,  
clouds behind and life secure  
大きな地平線を越え、  
雲は去り、いのちは守られる

And the calm will be the better,  
for the storms that we endure  
そして、静けさが増す、  
私たちが耐え忍ぶ嵐のために

Christ the shore of our salvation,  
ever faithful ever true  
キリストは私たちの救いの岸辺  
永遠に忠実で真実であられる

We will hold fast to the anchor  
it shall never be removed

私たちは錨を固く握りしめる  
それは決して取り去られることはない

## 聖い心(Psalm 51)

Kiyoi Kokoro

神よ 私の救いの神よ  
Ka-mi yo wata-shi no  
Sukui no Ka-mi yo  
(O God of my salvation)

私を罪から救い出したまえ  
Watashi wo tsumi kara  
Suku-i dashita-mae  
(Deliver me from bloodguiltiness)

神よ 私の唇を開き  
Kami yo wata-shi no  
Kuchibiru wo hi-raki  
(O Lord, open my lips)

あなたの誉れを告げさせたまえ  
Ana-ta no homa-re wo  
Tsuge-sase ta-mae  
(my mouth will declare your praise.)

ハレルヤ、もう一度  
Hallelujah, mou ichido  
救われた喜びを  
Sukware-ta yoroko-bi wo  
(I will praise you)

心から主よ、あなたに  
Kokoro-kara Shu yo a-nata ni  
(for the joy of my salvation)

賛美しささげます  
Sanbishi sasa-gemasu  
(I give you my praise)

ハレルヤ、私に  
Hallelujah, watashini  
聖い心を造り  
Kiyoi ko-koro wo tsu-kuri  
(Create in me a clean heart)

楽しみと喜びで  
Tanoshi-mi to yoroko-bi de  
満たしてください  
Mita-shite kuda-sai  
(Restore to me the joy of your salvation)

神よ、私の恵みの神よ  
Kami yo wata-shi no  
Megumi no ka-mi yo  
(Have mercy on me, O God)

あなたの豊かな  
あわれみによりて  
Ana-ta no yuta-ka na  
Awa-remi ni yo-ri-te  
(according to your abundant mercy)

どうか 私のこの咎を清め  
Douka wata-shi no  
Kono toga wo ki-yome  
(Wash me thoroughly from my iniquity)

雪より真白に成さしめたまえ  
Yuki yori ma-sshiro ni  
Nasa-shime ta-mae  
(wash me, and I shall be whiter than snow)

ハレルヤ、もう一度  
Hallelujah, mou ichido  
救われた喜びを  
Sukware-ta yoroko-bi wo  
(I will praise you)

心から主よ、あなたに  
Kokoro-kara Shu yo a-nata ni  
(for the joy of my salvation)

賛美しささげます  
Sanbishi sasa-gemasu  
(I give you my praise)

ハレルヤ、私に  
Hallelujah, watashini  
聖い心を造り  
Kiyoi ko-koro wo tsu-kuri  
(Create in me a clean heart)

楽しみと喜びで  
Tanoshi-mi to yoroko-bi de  
満たしてください  
Mita-shite kuda-sai  
(Restore to me the joy of your salvation)

罪深い私に  
Tsumi bu-kai wata-shi ni  
与えられた口も  
Ata-erareta kuchi mo

(Those lips that you gave me)

高らかに歌うでしょう  
Takara-kani uta-u deshou

あなたのその義を  
Ana-ta no sono gi wo  
(will sing aloud of your righteousness)

ハレルヤ、もう一度  
Hallelujah, mou ichido  
救われた喜びを  
Sukware-ta yoroko-bi wo  
(I will praise you)

心から主よ、あなたに  
Kokoro-kara Shu yo a-nata ni  
(for the joy of my salvation)

賛美しさをさげます  
Sanbishu sasa-gemasu  
(I give you my praise)

ハレルヤ、私に  
Hallelujah, watashini  
聖い心を造り  
Kiyoi ko-koro wo tsu-kuri  
(Create in me a clean heart)

楽しみと喜びで  
Tanoshi-mi to yoroko-bi de  
満たしてください  
Mita-shite kuda-sai  
(Restore to me the joy of your salvation)

満たしてください  
Mita-shite kuda-sai  
(Restore to me the joy of your salvation)

満たしてください  
Mita-shite kuda-sai  
(Restore to me the joy of your salvation)

## Forgiven

赦されている

Lord forgive us for our pride  
When our faith becomes a show  
信仰が見せかけとなる時  
主よ、このプライドをお赦してください

Dressed in righteous deeds to hide

All the stains below  
心の奥の汚れを隠すため  
正しい行いに身を包み

We have judged  
Your sons and daughters  
For the sin that is our own  
罪ゆえにあなたの息子や娘を  
裁いてきました

May we now forgive each other  
And lay down our stones  
今、互いに赦し合い  
振り上げた石を  
置くことができますように

Forgiven forgiven  
私たちは  
赦されています

Through the blood of Christ  
We are forgiven  
キリストの血によって  
赦されています

Lord forgive us for our love  
Of the things we wish to own  
主よ、私たちのこの世のものへの  
愛着をお赦してください

We forsake the feast above  
For all the crumbs below  
この世のパンくずのために  
天のごちそうを捨てて

Though You've made us  
sons and daughters  
We do not the world disown  
あなたの子とされたのに  
私たちはこの世を手放せません

May we find our greatest treasure  
Is in You alone  
どうかあなたの内にのみ  
最高の宝を見出せるように

Forgiven forgiven  
私たちは赦されています

Through the blood of Christ  
We are forgiven

キリストの血によって赦されています

Forgiven forgiven  
私たちは赦されています

Through the blood of Christ  
We are forgiven  
キリストの血によって赦されています

Lord forgive us for our shame  
When we can't release the past  
主よ、私たちの恥をお赦してください  
過去を手放せず

When we're quick to take the blame  
But forget we're free at last  
すぐに非難しようとする時  
もうそこから解放されていることを  
忘れていきます

We avoid Your sons and daughters  
For the fear we don't belong  
恐れる必要のない恐怖から  
あなたの息子や娘を避けています

Give us eyes to see each other  
Through Your only Son  
あなたのひとり子を通して  
互いを見る目を与えてください

Forgiven forgiven  
私たちは赦されています

Through the blood of Christ  
We are forgiven  
キリストの血によって赦されています

Forgiven forgiven  
私たちは赦されています

Through the blood of Christ  
We are forgiven  
キリストの血によって赦されています

Through the blood of Christ  
We are forgiven  
キリストの血によって赦されています

**O God, Our Help In Ages Past**  
神はとこしえにわが助け

O God, our help in ages past  
Our hope for years to come  
神わが助けぞわが望みぞ

Our shelter from the stormy blast  
And our eternal home!  
嵐の隠れ家とわの住まい

神わが助けぞ  
Kami waga tasuke zo  
わが望みぞ  
waga nozomi zo

嵐の隠れ家  
arashi no kakurega  
とわの住まい  
towa no sumai

Under the shadow of thy throne  
Thy saints have dwelt secure  
ただ主のみ許に安らう民

Sufficient is thine arm alone  
And our defence is sure  
強きみ腕こそわれらの盾

A thousand ages in Thy sight  
Are like an evening gone  
神のまなこには幾千歳も

Short as the watch that ends the night  
Before the rising sun  
みじかき一夜の様に似たり

O God, our help in ages past  
Our hope for years to come  
神わが助けぞわが望みぞ

Be thou our guard while troubles last  
And our eternal home!  
命のかぎりに守りたまえ

**Christus Victor (Amen)**  
勝利者なるキリスト

Now to the Lamb upon the throne  
Be blessing honor glory power  
For the battle You have won, hallelujah  
今、御座におられる子羊に、  
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

With every tribe and every tongue

We join the anthem of the angels

In the triumph of the Son

Hallelujah Amen

すべての部族、言語をもって、御子の勝利の  
ために御使いたちの賛歌に加わろう

Amen amen amen

Amen amen amen

Amen amen amen

アーメン